

Art. 7. De begunstigde is verplicht het niet gejustifieerd gedeelte van de toelage terug te betalen, of het geheel van de toelage, indien deze niet werd gebruikt voor de doeleinden waarvoor ze werd toegekend of indien de toekenningsvoorwaarden niet werden gerespecteerd.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn ondertekening.

Art. 9. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 juni 2024.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

Art. 7. Le bénéficiaire est tenu de rembourser la part de la subvention restée injustifiée ou l'intégralité si la subvention n'a pas été utilisée aux fins pour lesquelles elle a été accordée ou si les conditions d'octroi n'ont pas été respectées.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 9. Le ministre qui a le Travail dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 2024.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
P.-Y. DERMAGNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2024/202895]

12 JUNI 2024. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 38, § 3*vicies bis*, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, artikel 38, § 3*vicies bis*, gewijzigd bij de wet van 15 mei 2024;

Gelet op het advies nr. 2.400 van de Nationale Arbeidsraad gegeven op 19 december 2023;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 maart 2024;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatsecretaris voor Begroting, d.d. 15 maart 2024;

Overwegende dat de adviesaanvraag is ingeschreven op 14 mei 2024 op de rol van de afdeling Wetgeving van de Raad van State onder het nummer 76.492/16;

Gelet op de beslissing van de afdeling Wetgeving van 15 mei 2024 om binnen de gevraagde termijn geen advies te verlenen, met toepassing van artikel 84, § 5, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk en de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid stort op kwartaalbasis het gedeelte van de werkgeversbijdragen ter financiering van de inzetbaarheidsbevorderende maatregelen berekend overeenkomstig artikel 38, § 3*vicies bis*, eerste lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening uiterlijk de laatste dag van het kwartaal volgend op het eerste kwartaal waarin de bedoelde werkgeversbijdragen bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid werden aangegeven.

§ 2. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid maakt op kwartaalbasis het resterende gedeelte van de werkgeversbijdragen ter financiering van de inzetbaarheidsbevorderende maatregelen bedoeld in artikel 38, § 3*vicies bis*, tweede lid, van de voormelde wet van 29 juni 1981, over aan de RSZ-Globaal Beheer bedoeld in artikel 5, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, overwijd na de in paragraaf 1 bedoelde storting aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en uiterlijk de laatste dag van het kwartaal volgend op het eerste kwartaal waarin de bedoelde werkgeversbijdragen bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid werden aangegeven.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2024/202895]

12 JUIN 2024. — Arrêté royal portant exécution de l'article 38, § 3*vicies bis* de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, l'article 38, § 3*vicies bis*, modifié par la loi du 15 mai 2024;

Vu l'avis n° 2.400 du Conseil national du Travail, donné le 19 décembre 2023;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 mars 2024;

Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 15 mars 2024;

Considérant que la demande d'avis a été inscrite le 14 mai 2024 au rôle de la section de législation du Conseil d'Etat sous le numéro 76.492/16;

Vu la décision de la section de législation du 15 mai 2024 de ne pas donner d'avis dans le délai demandé, en application de l'article 84, § 5, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Travail et du Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. L'Office national de Sécurité sociale transmet la partie des cotisations patronales destinées à financer les mesures d'employabilité calculée conformément l'article 38, § 3*vicies bis*, alinéa 1^{er}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés à l'Office national de l'emploi, sur base trimestrielle au plus tard le dernier jour du trimestre qui suit le premier trimestre au cours duquel les cotisations patronales concernées ont été déclarées auprès de l'Office National de Sécurité sociale.

§ 2. L'Office national de Sécurité sociale transmet la partie restante des cotisations patronales destinées à financer les mesures d'employabilité, visée à l'article 38, § 3*vicies bis*, alinéa 2, de la loi du 29 juin 1981 précitée sur base trimestrielle à l'ONSS-Gestion globale visée à l'article 5, 2°, de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs sans retard après le versement à l'Office national de l'emploi visé au paragraphe 1^{er} et au plus tard le dernier jour du trimestre qui suit le premier trimestre au cours duquel les cotisations patronales concernées ont été déclarées auprès de l'Office national de Sécurité sociale.

Art. 2. De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening stort uiterlijk op de laatste dag van het eerste kwartaal van elk jaar de som van de bedragen ter financiering van de inzetbaarheidsbevorderende maatregelen die door de Rijksdienst voor sociale zekerheid in de voorgaande jaren aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening werden gestort en die voor de betrokken werknemers niet meer kunnen worden aangewend voor hun wettelijk doel bedoeld in artikel 38, § 3*voicies bis*, derde lid, van de voormelde wet van 29 juni 1981, aan de RSZ-Globaal Beheer bedoeld in artikel 5, 2°, van de voormelde wet van 27 juni 1969.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 1 april 2025.

Art. 4. De minister bevoegd voor Werk en de minister bevoegd voor Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 2024.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE
De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE

Art. 2. L'Office national de l'emploi restitue au plus tard le dernier jour du premier trimestre de chaque année la somme des montants destinées à financer les mesures d'employabilité qui ont été transmises par l'Office national de Sécurité sociale à l'Office national de l'Emploi et qui ne peuvent plus être utilisés pour les travailleurs concernés pour leur objectif légal visés à l'article 38, § 3*voicies bis*, alinéa 3, de la loi du 29 juin 1981 précitée, à l'ONSS-Gestion globale visée à l'article 5, 2°, de la loi du 27 juin 1969 précitée.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard le 1^{er} avril 2025.

Art. 4. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions et le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 2024.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE
Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2024/005922]

3 JUNI 2022. — Koninklijk besluit tot wijziging, inzake bijscholing, van verschillende koninklijke besluiten over de bemiddeling in de financiële en de verzekeringssector. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 3 juni 2022 tot wijziging, inzake bijscholing, van verschillende koninklijke besluiten over de bemiddeling in de financiële en de verzekeringssector (*Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2022).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2024/005922]

3 JUIIN 2022. — Arrêté royal modifiant, en matière de recyclage, différents arrêtés royaux relatifs à l'intermédiation dans le secteur financier et des assurances. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 3 juin 2022 modifiant, en matière de recyclage, différents arrêtés royaux relatifs à l'intermédiation dans le secteur financier et des assurances (*Moniteur belge* du 29 juin 2022).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

[C – 2024/005922]

3. JUNI 2022 — Königlicher Erlass zur Abänderung verschiedener Königlicher Erlasse über die Vermittlung in der Finanz- und Versicherungsbranche hinsichtlich ergänzender Schulungen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 3. Juni 2022 zur Abänderung verschiedener Königlicher Erlasse über die Vermittlung in der Finanz- und Versicherungsbranche hinsichtlich ergänzender Schulungen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

3. JUNI 2022 — Königlicher Erlass zur Abänderung verschiedener Königlicher Erlasse über die Vermittlung in der Finanz- und Versicherungsbranche hinsichtlich ergänzender Schulungen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 22. März 2006 über die Vermittlung von Bank- und Investmentdienstleistungen und den Vertrieb von Finanzinstrumenten, der Artikel 8 Absatz 2 Nr. 1 und 13 Absatz 1;

Aufgrund des Gesetzes vom 4. April 2014 über die Versicherungen, des Artikels 266 Absatz 1 Nr. 1, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Dezember 2018;

Aufgrund des Buches VII des Wirtschaftsgesetzbuches, der Artikel VII.181 § 1 Absatz 1 Nr. 1, eingefügt durch das Gesetz vom 19. April 2014, und § 2 Nr. 1, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 27. Juni 2021, VII.183 § 5*bis* Nr. 2, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juli 2018, VII.186 § 1 Absatz 1 Nr. 1, eingefügt durch das Gesetz vom 19. April 2014, und § 2 Nr. 1, abgeändert durch das Gesetz vom 26. Oktober 2015, und VII.187 § 1 Nr. 1, eingefügt durch das Gesetz vom 19. April 2014;